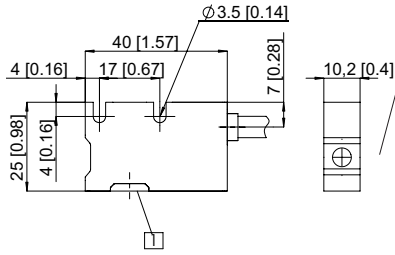


**Magnetisches Messsystem / Magnetic measuring system / Système de mesure
magnétique / Sistema di misurazione magnetico / Sistema de medición magnético**
Limes LI20/B1, LI50/B2 und Limes LI20/RI20, LI50/RI50 bzw. RLI20, RLI50

**Limes LI20/Limes LI50,
RLI20, RLI50:**



1 aktive Messfläche/active measuring
area/surface de mesure active /
superficie de medición activa / super-
ficie di misura attiva

**Status LED/LED d'état/
LED di stato/LED de estado:**

grün: Index-Impuls
green: Index pulse
vert: Impulsion d'indexage
verde: Impulso de indicizzazione
verde: Impulso de indexación

rot: Fehler; Drehzahl zu hoch oder
Magnetfeld zu schwach bei
red: Error; speed too high or
magnetic field too weak

rouge: Erreur; vitesse trop élevée ou
champ magnétique trop faible

rosso: Error; velocità troppo alta o
campo magnetico troppo
debole

rojo: Error; velocidad demasiado
alta o campo magnético
demasiado bajo

8.LI20.XXXX.X020; 8.LI20.XXXX.X050
8.LI50.XXXX.X050; 8.LI50.XXXX.X250

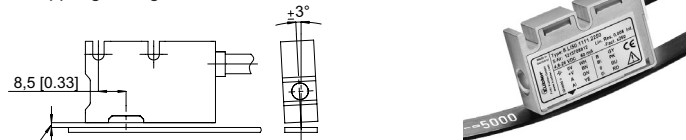
**Anschlussbelegung/Pin assignment/Raccordement/Conexiones/
Piedinatura**

Signal	Code	Farbe	Colour	Couleur	Color	Colore
0V	WH	weiss	white	blanc	blanco	bianco
+V	BN	braun	brown	brun	pardo	marrone
A	GN	grün	green	vert	verde	verde
\bar{A}	YE	gelb	yellow	jaune	amarillo	giallo
B	GY	grau	gray	gris	gris	grigio
\bar{B}	PK	rosa	pink	rose	rosa	rosa
0	BU	blau	blue	bleu	azul	bl
$\bar{0}$	RD	rot	red	rouge	rojo	rosso

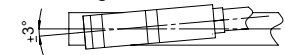
Schirm liegt am Gehäuse/Shield is on the housing/Blindage sur le boîtier/
Blindaje conectado a la caja/Schermatura collegata alla scatola

**Limes LI20/B1: Zulässige Einbautoleranz / Permissible mounting
tolerances / Tolérances de montage admissibles / Tolerancias de
montaje admisibles / Tolleranze di montaggio ammissibili**

Verkipfung/Tilting/Inclinaison/Inclinación/Inclinazione



2 Verdrehung/Torsion/Pivotement/Pivotamiento/Rotazione



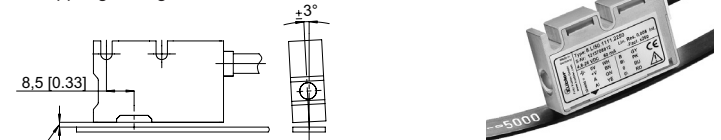
Versatz/Offset/Déport/Desplazamiento/Disallineamento assiale



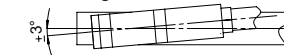
2 Abstand Sensor - Magnetband: 0,1 ... 1,0 mm (0,4 mm empfohlen)
Distance Sensor - Magnetic strip: 0.1 ... 1.0 mm (0.4 mm recommended)
Distance Capteur - Bande magnétique : 0,1 ... 1,0 mm (préconisation 0,4 mm)
Distancia Sensor - Cinta magnética: 0,1 ... 1,0 mm (preconización 0,4 mm)
Distanza Sensore - Nastro magnetico: 0,1 ... 1,0 mm (preconizzazione 0,4 mm)

**Limes LI50/B2: Zulässige Einbautoleranz/Permissible mounting
tolerances/Tolérances de montage admissibles/ Tolerancias de
montaje admisibles/Tolleranze di montaggio ammissibili**

Verkipfung/Tilting/Inclinaison/Inclinación/Inclinazione



2 Verdrehung/Torsion/Pivotement/Pivotamiento/Rotazione



Versatz/Offset/Déport/Desplazamiento/Disallineamento assiale



2 Abstand Sensor - Magnetband: 0,1 ... 2,0 mm (1 mm empfohlen)
Distance Sensor - Magnetic strip: 0.1 ... 2.0 mm (1 mm recommended)
Distance Capteur - Bande magnétique : 0,1 ... 2,0 mm (préconisation 1 mm)
Distancia Sensor - Cinta magnética: 0,1 ... 2,0 mm (preconización 1 mm)
Distanza Sensore - Nastro magnetico: 0.1 ... 2.0 mm (preconizzazione 1 mm)

Deutsch (Originalversion)

! VORSICHT

Sicherheitshinweis und Schutzmaßnahmen zu Installation und Betrieb der Magnetringe RI20/RI50 bzw. RLI20, RLI50

Bedingt durch den konstruktiven Aufbau (der Ferritring ist auf einer Nabe aufgeklebt) ist der Magnetring RI20/RI50 bzw. RLI20, RLI50 nicht immun gegen mechanische Beschädigungen, befestigungsbedingte Verformungen und hohe Fliehkräfte. Da der Magnetring in eine übergeordnete Funktionsgruppe eingebaut wird, ist der Anwender dafür verantwortlich, durch geeignete Schutzmaßnahmen die unmittelbare Arbeitsumgebung gegen Splitterflug abzusichern.

Englisch (German is the original version)

! CAUTION

Safety warning and protective measures for installation and use of the magnetic rings RI20/RI50 or RLI20, RLI50

Due to its design (the ferrite ring is stuck on a hub), the magnetic ring RI20/RI50 or RLI20, RLI50 is not immune against mechanical damage, deformations due to assembly and high centrifugal forces. Since the magnetic ring is incorporated in a higher functional group, it is the user's responsibility to take appropriate protective measures for the immediate work environment against projected matter.

Français (La version allemande constitue la version originale)

! ATTENTION

Indication de sécurité et mesures de protection pour l'installation et l'utilisation des bagues magnétiques RI20/RI50 ou RLI20, RLI50

Du fait de sa conception (l'anneau en ferrite est collé sur un moyeu), l'anneau magnétique RI20/RI50 ou RLI20, RLI50 n'est pas protégé contre les dommages mécaniques, les déformations dues à la fixation et les forces centrifuges élevées. Comme l'anneau magnétique est destiné à être intégré dans un groupe fonctionnel de niveau supérieur, il est de la responsabilité de l'utilisateur de protéger l'environnement de travail immédiat de celui-ci contre les projections d'éclats par des mesures de protection appropriées.

Italiano (Il tedesco è la versione originale)

! ATTENZIONE

Istruzioni di sicurezza e misure di protezione per l'installazione e l'utilizzo degli anelli magnetici RI20/RI50 o RLI20, RLI50

In virtù della sua progettazione (l'anello in ferrite è incollato su un mozzo), l'anello magnetico RI20/RI50 o RLI20, RLI50 non è protetto contro eventuali danni meccanici, deformazioni dovute al fissaggio e forze centrifughe elevate. Poiché l'anello magnetico è destinato ad essere inserito in un gruppo funzionale di livello superiore, l'utente è tenuto a proteggere l'ambiente di lavoro nelle immediate vicinanze con misure appropriate contro eventuali schegge.

Espanol (La versión original está en alemán)

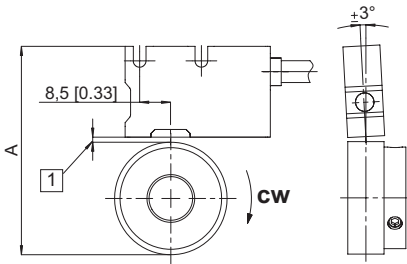
! ATENCIÓN

Indicaciones de seguridad y medidas de protección para la instalación y la utilización de anillos magnéticos RI20/RI50 o RLI20, RLI50

Debido a su diseño (el anillo de ferrita está pegado sobre un buje), el anillo magnético RI20/RI50 o RLI20, RLI50 no está protegido contra los desperfectos mecánicos, las deformaciones debidas a la fijación ni a las fuerzas centrifugas elevadas. Como el anillo magnético está destinado a formar parte integral de un grupo funcional de nivel superior, es responsabilidad del usuario de proteger el ambiente de trabajo cercano a éste con medidas apropiadas de protección contra las proyecciones de astillas.

Limes LI20/RI20, RLI20: Zulässige Einbautoleranz / Permissible mounting tolerances/Tolérances de montage admissibles / Tolerancias de montaje admisibles / Tolleranze di montaggio ammissibili

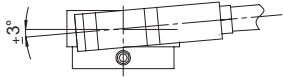
Verkipfung/Tilting/Inclinaison/Inclinación/Inclinazione



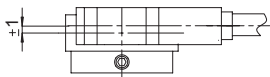
- 1 Abstand Sensor - Magnetring: 0,1 ... 1,0 mm (0,4 mm empfohlen)
 Distance Sensor - Magnetic ring: 0.1 ... 1.0 mm (0.4 mm recommended)
 Distance Capteur - Anneau magnétique : 0,1 ... 1,0 mm (préconisation 0,4 mm)
 Distancia Sensor - Anillo magnético: 0,1 ... 1,0 mm (preconización 0,4 mm)
 Distanza Sensore - Anello magnetico: 0,1 ... 1,0 mm (preconizzazione 0,4 mm)

LI20/RI20	RLI20 (bei Impulszahl)	A
8.RI20.031.XXXX.111	250, 1000, 2500	56,4 ¹⁾
8.RI20.041.XXXX.111	1024	66,6 ¹⁾
8.RI20.045.XXXX.111	360, 3600	70,4 ¹⁾

Verdrehung/Torsion/Pivotement/Pivotamiento/ Rotazione



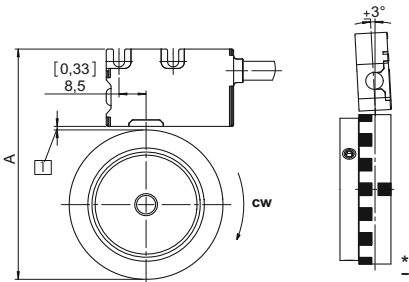
Versatz/ Offset/Déport/Desplazamiento/ Disallineamento assiale



¹⁾ Bei Abstand Sensor - Magnetring = 0,4 mm
 With Distance Sensor - Magnetic ring = 0,4 mm
 Avec une distance Capteur - Anneau magnétique = 0,4 mm
 Con una distancia Sensor - Anillo magnético = 0,4 mm
 Con una distanza Sensore - Anello magnetico = 0,4 mm

Limes LI50/RI50, RLI50: Zulässige Einbautoleranz / Permissible mounting tolerances/Tolérances de montage admissibles / Tolerancias de montaje admisibles / Tolleranze di montaggio ammissibili

Verkipfung/Tilting/Inclinaison/Inclinación/Inclinazione



- * **Achtung: Einbaulage Sensorkopf zu Magnetring unbedingt beachten!**
Caution: respect imperatively the mounting position of the sensor head with respect to the magnetic ring!
Attention : respecter impérativement la position de montage de la tête du capteur par rapport à l'anneau magnétique !
Attenzione: rispettare imperativamente la posizione di montaggio della testa del sensore rispetto all'anello magnetico!
¡Atención: respetar imperativamente la posición de montaje de la cabeza del sensor con relación al anillo magnético!

- 1 Abstand Sensor - Magnetring: 0,1 ... 1,5 mm (1 mm empfohlen)
 Distance Sensor - Magnetic ring: 0.1 ... 1.5 mm (1 mm recommended)
 Distance Capteur - Anneau magnétique : 0,1 ... 1,5 mm (préconisation 1 mm)
 Distancia Sensor - Anillo magnético: 0,1 ... 1,5 mm (preconización 1 mm)
 Distanza Sensore - Anello magnetico: 0,1 ... 1,5 mm (preconizzazione 1 mm)

LI50/RI50	RLI50 (bei Impulszahl)	A
8.RI50.031.XXXX.112	1000, 2000	57,0 ¹⁾
8.RI50.048.XXXX.112	1024, 2048	74,3 ¹⁾
8.RI50.055.XXXX.112	3600	80,7 ¹⁾

Verdrehung/Torsion/Pivotement/Pivotamiento/ Rotazione



Versatz/ Offset/Déport/Desplazamiento/ Disallineamento assiale

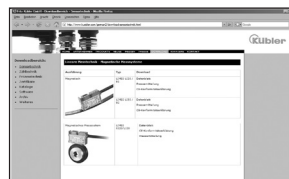


¹⁾ Bei Abstand Sensor - Magnetring = 1 mm
 With Distance Sensor - Magnetic ring = 1 mm
 Avec une distance Capteur - Anneau magnétique = 1 mm
 Con una distancia Sensor - Anillo magnético = 1 mm
 Con una distanza Sensore - Anello magnetico = 1 mm



CE-konform gemäß:
 EMV-Richtlinie 2014/30/EU
 RoHS Richtlinie 2011/65/EU
 CE compliant acc. to:
 EMC guideline 2014/30/EU
 RoHS guideline 2011/65/CE
 Conforme aux normes CE :
 Directive CEM 2014/30/EU
 Directive RoHS 2011/65/CE
 Conforme alle normative CE:
 Direttiva CEM 2014/30/UE
 Direttiva RoHS 2011/65/CE
 Conforme a las normas CE:
 Directiva CEM 2014/30/UE
 Directiva RoHS 2011/65/CE

www.kuebler.com → Download



Kübler Group
Fritz Kübler GmbH
 Schubertstrasse 47
 D-78054 Villingen-Schwenningen
 Germany
 Phone +49 7720 3903-0
 Fax +49 7720 21564
 info@kuebler.com
 www.kuebler.com